



Zumaia Udala



2023EDIR0002-S23/00034

ERANSKINA: EUSKARAZKO ERROTULUAK JARTZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA
ANEXO: SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LOS RÓTULOS EN EUSKARA

Eskatzailearen izena / Nombre de la persona solicitante		NAN-AIZ / DNI-NIE	
HELBIDEA / Dirección		Herria / Población	PK / CP
Sexua / Sexo	Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa / e-mail	
Emak. ☐ Giz. ☐ Ez-binarioa ☐			
Mujer	Hombre	No binario	

Jarduerari buruzko datuak / Datos de la actividad		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
Izen komertziala / Nombre comercial	Jarritako testua / Texto escrito	

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak (helbidea goikoa ez bada): / Datos para el envío de las notificaciones (si la dirección no es la de arriba):

Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa / e-mail	

NOLA JASO NAHI DITUZU ESKABIDE HONEN ERANTZUNAK (Telematikoki jaso nahi badituzu ziurtagiri digital bat beharko duzu(B@kq, FNMT...) eta telefono mugikor eta helbide elektronikoko eremuak bete behar dituzu. CÓMO SE QUIERE RECIBIR LAS NOTIFICACIONES DE ESTA INSTANCIA (Para recibirlas telemáticamente es necesario tener un certificado digital (B@kq, FNMT...) y rellenar los campos de teléfono móvil y correo electrónico.	Telematikoki Telemáticamente ☐	Posta arruntez Correo ordinario ☐
ESKAERA HONEN ERANTZUNA ELE BIETAN JASO NAHI DUT (Ezer adierazten ez bada, euskara hutsean egingo da) SOLICITO QUE SE RESPONDA A ESTA INSTANCIA EN EUSKERA Y CASTELLANO. (Si no marca la casilla, la respuesta será en euskera)	☐	

Banketxea (dirulaguntza sartzeko): / Entidad bancaria para ingreso de la subvención:

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu zk. (IBAN barne)/ Número de cuenta (con IBAN)	
	E	S

☐ **Adierazten dut ez dudala debekurik** ☐ **Declaro que no tengo ninguna prohibición que me impida obtener subvenciones públicas.**

Dokumentu kod./Cod. Documento	2023EDIR0002-S23/00034
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAEP4T.H.FZCP
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAEP4TH.FZCP



BITARTEKOTZAKO PLATAFORMATIK ESKATUKO DIREN ZERBITZUAK	SERVICIOS QUE SE SOLICITARÁN MEDIANTE LA PLATAFORMA DE INTERMEDIACIÓN DE DATOS
Eskatzaileari informatzen zaio, Zumaia Udalak bere dirulaguntza ordenantzan (Gipuzkoako Aldizkari Ofizialaren 151. zenbakia, 2020ko abuztuaren 11koa) eta euskarazko errotuluak jartzeagatik dirulaguntzak emateko oinarri berezietan (2022ko abuztuaren 26ko GAO, 163. zk.) ezarritako baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela datuen arloko bitartekotzako plataformatik eta beste administrazioetatik. Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera izango du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.	Se informa a la persona solicitante, que el Ayuntamiento de Zumaia va a verificar los requisitos establecidos en la ordenanza general de subvenciones (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº151, del 11 de agosto de 2020) y en las bases específicas para la concesión de ayudas por la colocación de rótulos en euskera (BOG nº 163, de 26 de agosto de 2022) desde los servicios de las plataforma de intermediación de datos y otras administraciones. La persona solicitante tendrá opción a oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá presentar la documentación pertinente.
• NAN edo IFK agiriaren kontsulta • Gipuzkoako Foru Aldundia – Zerga betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta • Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta ☐ Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkezten dut	• Consulta del DNI o equivalente • Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias • Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social ☐ Me opongo, y apporto la documentación requerida
Dirulaguntza eskatu ahal izateko, agiri hauek erantsi beharko zaizkio eskabideari: -Euskaraz jarritako errotuluaren edo toldoaren faktura eta ordaindu izanaren agiria -Jarritako errotuluaren argazkia -Hirugarrenen alta emateko agiria (hurrengo orrialdean), banketxean sinatuta eta zigituz jota, aurrez aurkeztu ez bada.	Documentos que hay que aportar para poder solicitar dicha ayuda: -Factura del rótulo o toldo escrito en euskera, con el correspondiente justificante de pago. -Fotografía del rótulo ya colocado. -Documento de alta de tercera persona interesada (página siguiente), con la firma y sello del banco, si es que no se ha presentado anteriormente.

Zumaian,
(data / fecha)

Sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Firma (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Datu babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información básica sobre protección de datos
Dokumentu kod./Cod. Documento	2023EDIR0002-S23/00034
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAEP4T.H.FZCP
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAEP4TH.FZCP



Zumaiaiko Udala

2023EDIR0002-S23/00034

Tratamenduaren Arduraduna	Zumaiaiko Udala Foruen plaza 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Datuak Babesteko Ordezkarria: dbo@zumaia.eus	Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zumaia – Zumaiaiko Udala. Foruen plaza 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Delegado/a de protección de datos: dbo@zumaia.eus
Helburua	Udalaren eta haren mendeko erakundearen aurrekontu-, ekonomia- eta kontabilitate-jardunaren ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad	Gestionar la información personal derivada de la actuación presupuestaria, económica y contable del Ayuntamiento y sus entes dependientes.
Zilegitasuna	DBEDBLO 8.1 eta 8.2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.	Legitimación	Artículos 8.1 y 8.2 LOPDGD: tratamiento de datos personales en cumplimiento de obligaciones legales y en cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak	Zumaiaiko Udalak Zerga Administrazioari, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta dagozkion administrazio publikoei jakinarazi ahal izango dizkie zure datuak, tratamendu honen esparruan aplikagarria delako legez hala ezartzen bada.	Comunicación de datos	El Ayuntamiento de Zumaia podrá comunicar sus datos a la Administración Tributaria, a la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como a las Administraciones Públicas pertinentes en caso de que legalmente así se establezca por ser de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
Eskubideak	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, transferitzeko eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea duzu, bai eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere.	Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos.
Informazio gehigarria	Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuak babesteari buruzko atalean: https://zumaia.eus/eu/udala/datu_en_babesa	Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: https://zumaia.eus/es/ayuntamiento/Proteccion_de_datos

Dokumentu kod./Cod. Documento	2023EDIR0002-S23/00034
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAEP4T.H.FZCP
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAEP4TH.FZCP



HIRUGARREN INTERESDUNARI ALTA EMATEA (lehen aurkeztua bada, ez da beharrezkoa agiri hau betetzea)
ALTA DE TERCERA PERSONA INTERESADA (si ya se ha presentado antes no hace falta cumplimentar este documento)

HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK
DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA TERCERA PERSONA

NAN/AIZ/IFZ
DNI/NIE/CIF

Izena eta bi abizenak
Nombre y dos apellidos

Helbidea
Domicilio

Posta-kodea
Código postal

Herria
Población

Lurraldea
Provincia

BANKUAREN DATUAK
DATOS BANCARIOS

BANKUA (IBAN kode eta guzti)
BANCO (con código IBAN)

BULEGOA
AGENCIA

KOD
DC

KONTU ZENBAKIA
Nº CUENTA

JABEA
TITULAR

Oharra: Kontuaren jabeak hirugarrena bera izan behar du.
Nota: El titular de la cuenta tiene que ser el mismo que la tercera persona interesada.

Bankuaren adostasuna
Conforme banco

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

Hirugarren interesdunaren adostasuna
Conforme tercera persona interesada

Sinadura
Firma

Udalaren onespena
VºBº Ayuntamiento

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

Zumaian, 20____ko____(a)ren____

(Eguna / Fecha)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2023EDIR0002-S23/00034
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAEP4T.H.FZCP
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAAEP4TH.FZCP